

•政府大球場上高掛著教宗牧徽的旗幟



•教宗在快活谷向信眾揮手



教宗真福保祿六世 宣福謝恩彌撒

天主教香港教區副主教 夏志誠輔理主教准 2014年10月20日
教區禮儀委員會·聖樂委員會 編印

香港聖母無原罪主教座堂
二零一四年十月二十六日

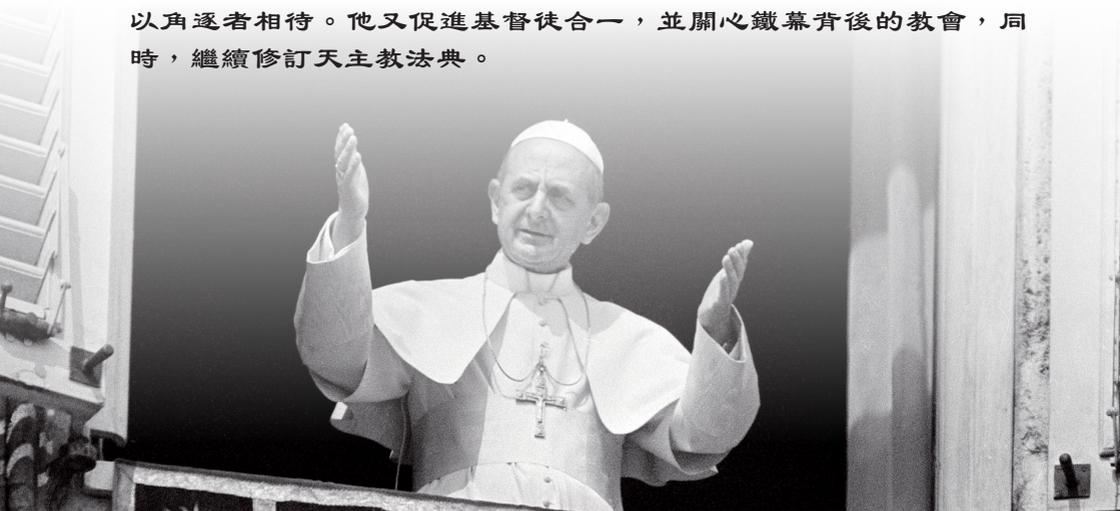


教宗真福保祿六世生平簡述

教宗真福保祿六世，原名若翰·亨利·安多尼·瑪利·孟迪尼 (Giovanni Battista Enrico Antonio Maria Montini)，1897年9月26日生於意大利北部哥些斯奧小城 (Concesso)。他家境富有；父親是一家報紙的主編，曾任三屆意大利國會議員，是社會運動的提倡者。

1916年，若翰·孟迪尼進入米蘭修院，修讀神哲學。1920年晉鐸，又於羅馬進修哲學及法律，及於米蘭進修教會法典；1922年被選入讀宗座外交學院。1923年被委為教廷駐華沙公使隨員。1924年，已被委於梵蒂岡國務院服務；隨後兼任意大利天主教大學同學會神師，與大學生共同面對日益猖獗的法西斯主義。在第二次世界大戰期間，他負責教廷的救濟工作、尋找戰犯、保護政治犯和協助歐洲流離失所的難民。1952年，他曾婉拒了被委為樞機。1954年，他被委為米蘭總教區主教。他在首兩年走訪了米蘭總教區的千多個堂區。他致力在居民中開設聖堂，推進居民的靈修生活，又訪問窮人，關顧工人，有「工人的總主教」的美譽。1958年，他被擢升為樞機。

教宗聖若望廿三世於1959年提出召開大公會議後，孟迪尼樞機被委任為大公會議中央籌備委員會成員。1962年，孟迪尼樞機參與了梵蒂岡第二屆大公會議的第一期會議。在1963年6月3日教宗聖若望廿三世去世後，他於6月21日齊選為聖伯多祿的262任繼承人，取名保祿。他隨即宣布繼續召開梵二大公會議（於1965年結束），並矢志促進世界和平及社會正義，並關切落後國家的人民生活，呼籲各國人民和解、互相尊重和團結，在進步中不以角逐者相待。他又促進基督徒合一，並關心鐵幕背後的教會，同時，繼續修訂天主教法典。



事實上，保祿六世任教宗十五年間，艱辛地完成了梵二大公會議，頒布了四大憲章、九個法令和三篇宣言。他並孜孜不倦地以智慧和耐心，貫徹禮儀及教會事務的更新，卻同時勉力平衡革新者與堅持舊制者在教會內的共融。他重視說服而不是命令，要求合作而不是威脅獨裁；盡力在混亂中維護信德、和平及教會的紀律。在動盪的世代中，他把福音的精神昭示世人。

1963年11月13日，在梵二大公會議第二期會議期間，他毅然放棄了他的「三重冠」，把它放在祭台上，用意變賣，捐助窮人。

他可說是第一位走遍五大洲的教宗；包括在1970年短暫訪問香港。保祿六世牧訪各地，接觸地方教會時所得的經驗，讓他能更有力地反對核子軍備競賽、貧富懸殊、墮胎自由化，以至越南、以色列和黎巴嫩的戰爭等。在他任內，天主教會更投入促進基督宗教合一對話，改善與猶太教、伊斯蘭教及其他宗教關係。

他於1964年往聖地朝聖，1月5日在耶路撒冷與君士坦丁堡宗主教亞戴伯Athenagoras I擁抱，並一起祈禱；又於1965年12月7日互撤1054年的絕罰令，歷史性地開展了天主教會與正教會的合一交談。

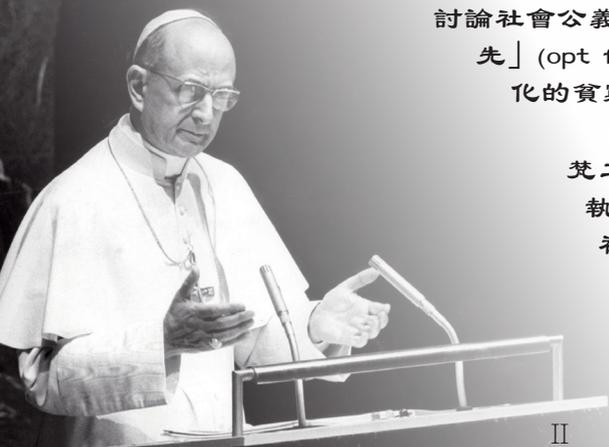
他在1965年設定了世界主教代表會議，定期開會，作聖座的參議。1966年，他籲請所有教區主教年屆75歲提出請辭。

1965年，他到聯合國全體會員大會發表演說，正值美國在越南的戰爭升級，他大聲疾呼：「不要戰爭」。他在1967年發表《民族發展》通諭，指出國與國之間休戚相關，各民族得到合理發展，縮減貧富懸殊，才是和平之路。他在1968年頒布《人類生命》通諭，闡釋婚姻目的，做負責任的父母，及要對生育開放、維護生命

等。此通諭當時給教會帶來極大討論。同年，他訪問南美洲哥倫比亞，出席拉丁美洲主教會議，討論社會公義，提出教會應「以窮人為優先」(opt for the poor)，把人民從制度化的貧窮中解放出來。

1967年，保祿六世正式落實梵二《教會憲章》，恢復終身執事聖職，使已婚男教友可以被祝聖，為天主子民服務。

1968年，他重組羅馬教廷架構，選拔更多非意大利籍成員，以擴大普世教會在教廷內的代表性。



1969年4月，他批准按梵二《禮儀憲章》所更新的「羅馬彌撒經書」，並於當年將臨期實施，且准以本地語舉行，使「信友更能有意識地、主動地、實惠地參與禮儀」。及後，他一方面時常駁斥那些私自進一步改動彌撒禮儀的人，另一方面也駁斥極端拒絕梵二禮儀改革的人。

1970年，他規定年滿80歲的樞機，不再參加選舉教宗的樞密會議。1971年，他發表他的第二份有關社會改革的《八十周年》宗座書函，觸及世人的解放與自由，提及教會的政治理念：痛絕極權主義，促進公益原則，建立一個讓人人負責的民主制度。1975年12月8日，他發表了他最後一份宗座勸諭《在新世界中傳福音》，指出傳福音是教會存在的目的，是每位基督徒的本份；他祝願教會在梵二會議閉幕十周年的時機，能重新出發，向新世界傳福音。

他於1978年8月6日主顯聖容的日子安息主懷。他的遺囑要求「死於神貧，歸葬泥土」。他要求葬禮要簡樸，墓地只求聖潔虔誠，不立紀念碑。他的遺願：「關於大公會議：願它促成良好的高峰，所有的決議都能忠實踐行。關於基督徒合一運動：願分袂兄弟合一工作充滿諒解、忍耐和愛德，而無損於天主教的真正教義。關於世界，不要以為教會迎合世俗的思想、習慣和愛好便可以協助世界，我們必須研究世界、愛護世界、服務世界。」

正如教宗方濟各在接見教宗真福保祿六世的鄉親（Brescia教區）時所說：「教宗保祿六世熱愛教會，將自己完全奉獻，義無反顧。」

教宗保祿六世詳察時代徵兆，敏銳地引領教會與所有人對話，永不關閉對話的門戶；他相信聖神拉近對話的雙方。

作為香港教友，我們永遠記得教宗真福保祿六世在1970年往訪亞洲和澳洲途中，親臨香港，在彌撒中對我們的講道：「……我們要祝賀你們這生氣勃勃的天主教團體的種種成就。我們要鼓勵你們堅守聖洗與堅振聖事所給予你們的信德，並要策勉你們作更大的努力，去尋覓最適宜的方式，去表達基督愛的訊息，好叫今日的世界更易於了解基督的愛。這樣，你們便會把基督福音永久不衰的朝氣和改造力量，顯示給一切弟兄姊妹，給他們希望去建設一個基於愛德的更友好的社會。」真福保祿六世離開香港時，仍對我們說：「我呼求上主祝福各位為促進公義、繁榮及和平所作出的種種努力。」

2014年10月19日，可敬的教宗保祿六世由教宗方濟各宣布為真福，列入真福者的名冊。



教會的使命是愛

教宗保祿講道詞
1970年12月4日 · 香港政府大球場

親愛的弟兄、兒女們：

我們以喜悅的心情接受了你們的熱心司牧、我們的弟兄徐主教
的禮邀，在此次宗徒旅程中，乘參加亞澳兩洲主教會議之便，
欣然訪問世界上最大的華人教區；雖然這個訪問為時是很短促
的。

親愛的香港兒女，我們很高興同你們在一起。你們曾以多種
方式向羅馬宗座表示愛戴忠誠；我們要親自向你們道謝。我們要
祝賀你們這生氣勃勃的天主教團體的種種成就。我們要鼓勵你們
堅守聖洗與堅振聖事所給予你們的信德，並要策勉你們作更大的
努力，去尋覓最適宜的方式，去表達基督愛的訊息，好叫今日
的世界更易於了解基督的愛。這樣，你們便會把基督福音永久不衰
的朝氣和改造力量，顯示給一切弟兄姊妹，給他們希望去建設一
個基於愛德的更友好的社會。

我們正在祈禱中。

但願我們每個人都體會這祈禱、我們的彌撒聖祭，在我們
的心靈中產生的雙重關係：一是我們與基督的關係，一是我們與自
己弟兄的關係。

是的，我們奉基督之名聚集在一起，我們便與基督同在。不
如說，基督與我們同在。他自己曾給我們這個保證；他曾說：你
們若以我的名聚集，我便與你們同在（見瑪 18:20）。再者，基
督是教會的元首，雖然現在無形無狀（見 Summa Theologica III,
8.1），也是我們靈魂的最高「司牧與護守者」（見伯前 2:25），
而我這個卑微的人，則奉委為他的代表；這項職務，能使這個神
聖集會中的眾人，更深刻地感到基督的臨現，使基督的神能更



有效力，使基督給人的精神安慰更直接；這是叫我喜悅的一
件事。我們正在舉行的禮儀，不多久即將變得更實在、更奧
秘；它將成為基督親自建立的
祭餐，以紀念他的救世苦難，
並以聖事的形式予以重現；而
且基督將把自己給我們作為永
生之糧。

弟兄們：讓我們大家來充
實這禮儀的意義。讓我們每個

· 徐誠斌主教與保祿六世於政府大球場

人固執其意義，在思想中予以最堅定的承認。讓我們對它表達謙遜、肯定、全面的信德，這樣，我們對眼前這非同凡響、可喜的時刻，可有一個恆久不滅的回憶。等一下我們便要宣布「信德的奧蹟」，這就是我們這禮儀應該實現的第一種關係，是此刻和永恆的關係：信德。我們向各位宣布這信德，並且要把你們堅定於此信德之中。

你們知道，我們所舉行的禮儀，還產生第二種關係；它首先產生於我們的意識之中，繼而產生於我們心中，最後則在我們的日常生活中。

聖體聖事乃是團結一致的標記和聯繫（見 Summa Theologica III, 73, 2, 3）。聖體聖事乃是共融合一的聖事。它一方面把我們與基督結合起來，同時也把我們與領受同一神糧的弟兄，在心靈、奧秘、精神、社會各境界上，團結起來（見格前 10:17）。這是團結教會的聖事，聯繫信友團體的最大因素。這是包藏基督真身體的聖事，其目的乃產生基督的奧體，即教會。

我們要停下來作一個結論。教會乃是基督對我們的愛所產生的、具有團結能力的果實。教會本身可算是具有生命的標記、團結與愛情的聖事。教會的使命就是愛。在講這幾句簡單而崇高的話的時候，所有中國人民，無論在甚麼地方，全都環繞在我們四周——我們幾乎有此感覺。

我們——基督的卑微宗徒，有史以來，第一次訪問遠東這一個地方。他有甚麼話說？他為甚麼來？總而言之，為愛而已。為中國，基督也是導師，牧人，愛人和救贖者。教會不能不提出「愛」這個好字。愛將永存不息。





教宗真福保祿六世訪港相片回顧



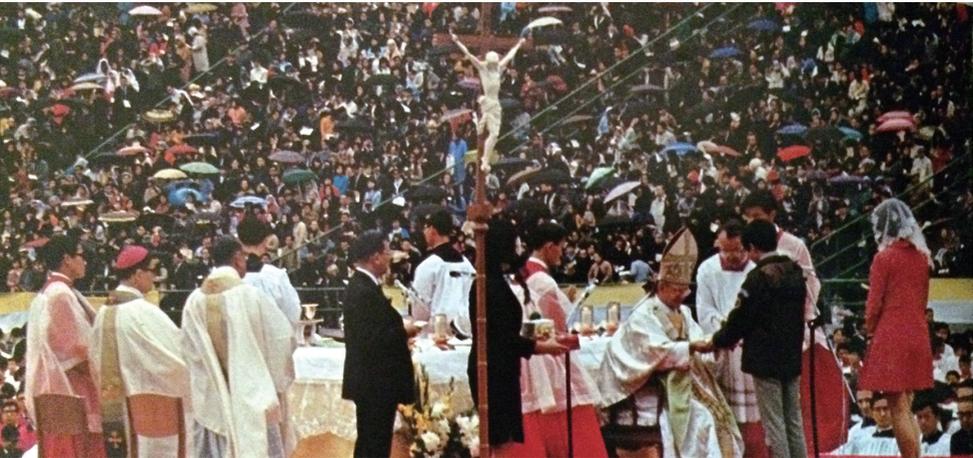
· 教宗乘開篷車繞場一圈



· 數萬教友於大球場參與彌撒



· 教宗與信眾握手

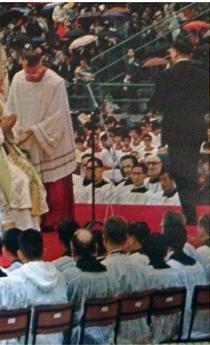


· 教友代表獻禮



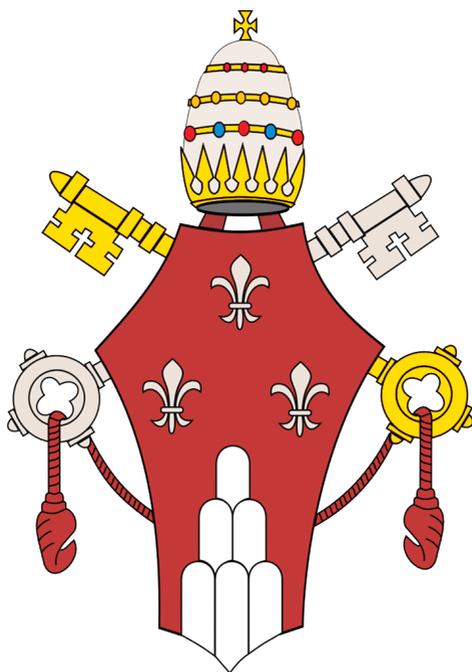


教宗與徐主教及共祭神父合照



聖祭禮儀





進堂詠

普天地頌揚上主（頌恩第308首）

【重句】普天地頌揚上主，同聲讚美主！

- 1) 殷勤侍主，歡樂滿胸懷，我走向上主前，踴躍歡欣。【重句】
- 2) 深認我主，化育眾生靈，上主為我大父，我為子民。【重句】
- 3) 我儕眾羊，憩息綠草場，我等跪伏稱臣，上主為王。【重句】
- 4) 進入主門，感恩並還愛，我眾走向主殿，歡樂歌詠。【重句】
- 5) 上主至善，聖愛無終極，聖言長存普世，永留人間。【重句】
- 6) 欽崇榮福，應歸於聖父，歸於子及聖神，萬世無窮。【重句】

導言

主教：各位弟兄姊妹，在今日——主的日子，我們相聚一堂，舉行聖祭，為歌頌主基督的救世苦難，慶祝他的復活，同時我們亦感謝天主賜給了我們一位偉大的牧者——教宗真福保祿六世；他在上世紀，一個動盪、革新的年代，為我們立下了基督善牧的榜樣。現在，讓我們回顧一下他的生平：

（全體坐下）

（一位教友讀出教宗真福保祿六世生平）

（全體鼓掌）（起立祈禱）

青年：上主，你是善牧，你在不同年代，給了我們牧者；你在動盪的年代，賜給我們教宗保祿六世，堅固了我們的信德。上主，我們讚美你。

教宗真福保祿六世，請為我們祈禱。

全體：教宗真福保祿六世，請為我們祈禱。

青年：基督，你是善牧，你守護照顧你的羊群。你藉教宗真福保祿六世，激勵我們履行公義、尊重生命、關懷弱小。上主，我們讚美你。

教宗真福保祿六世，請為我們祈禱。

全體：教宗真福保祿六世，請為我們祈禱。

青年：上主，你是善牧，你藉教宗真福保祿六世，革新了教會的生活。上主，求你幫助我們不斷更新。

教宗真福保祿六世，請為我們祈禱。

全體：教宗真福保祿六世，請為我們祈禱。

光榮頌

主教：天主在天受光榮…

集禱經

主教：全能永生的天主，求你增強我們的信德、望德和愛德，使我們愛慕你的誠命，獲得你所應許的救恩。因你的聖子、我們的主耶穌基督，他和你及聖神，是唯一天主，永生永王。 亞孟。

讀經一（對任何孤兒寡婦，不可苛待；若是苛待了一個，我必要發怒。）

恭讀出谷紀 22:20-26

上主這樣說：

「對外僑，你們不要苛待和壓迫，因為你們也曾僑居埃及。對任何孤兒寡婦，不可苛待；若是苛待了一個，他若向我呼求，我必俯聽，必要發怒，用刀殺死你們；這樣，你們的妻子也要成為寡婦，你們的兒子也要成為孤兒。

「如果你借錢給我的一個百姓，即你中間的一個窮人，你對他不可像放債的人，向他索取利息。如果是你拿了人的外氈作抵押，日落以前，應歸還他，因為這是他唯一的鋪蓋，是他蓋身的外氈；如果沒有這外氈，他怎能睡覺呢？他如果向我呼號，我必俯聽，因為我是仁慈的。」——上主的話。

（默想片刻）

答唱詠

我的力量

Andante



(重句) 上 主！ 我 的 力 量！ 我 愛 慕 祢。(重句)

Recitativo legato



1 上 主！ 我 的 力 量！ 我 愛 慕 祢。



上 主！ 祢 是 我 的 磐 石、我 的 保 障、我 的 避 難 所。(重句)



2 祢 是 我 的 天 主， 我 一 心 依 靠 的 磐 石； 祢 是 我 的 護 盾、



我 救 恩 的 力 量、 我 的 堡 壘。 我 一 呼 求 應 受 頌 揚 的 上 主，



祂 就 把 我 從 仇 敵 的 手 中 救 出。(重句)



3 上 主！ 萬 歲！ 我 的 磐 石 應 受 讚 頌！



救 我 的 天 主 應 受 尊 崇！ 祢 使 祢 的 君 王 大 獲 勝 利； 對



祢 的 受 傅 者， 祢 廣 施 仁 愛 慈 惠。(重句)

(小音符為第二聲部 / 可隨意使用)

© MMXIV 天主教香港教區

詞：詠 18:2-4, 47, 51
常年期第三十主日甲年答唱詠

曲：May 26 MMXII / September 26 MMXIV (香港)

讀經二（你們離開偶像，事奉永生的真天主，並期待他的聖子自天降下。）

恭讀聖保祿宗徒致得撒洛尼人前書 1:5-10

弟兄姊妹們：

正如你們知道，我們為了你們，在你們中間，是怎樣為人。你們雖然在許多苦難中，卻懷著聖神的喜樂，接受了聖道，成為效法我們，及效法主的人，甚至成為馬其頓和阿哈雅眾信者的模範。

因為，主的聖道，由你們那裡，不僅聲聞於馬其頓和阿哈雅，而且，你們對天主的信仰，也傳遍了各地，以致不需要我們再說什麼；因為，有他們傳述我們的事，說我們怎樣來到了你們那裡，你們怎樣離開偶像，皈依了天主，為事奉永生的真天主，並期待他從死者中復活的聖子，自天降下；就是他的聖子——耶穌，拯救我們脫免將要來臨的震怒。——上主的話。

（默想片刻）

福音前歡呼

恭讀福音

Recitativo legato



(執事) 願主 與你們同 在。(衆) 也與你的心 靈 同 在。



(執事) 恭讀聖瑪竇 福 音。(衆) 主! 願光 榮 歸 於 祢。



(執事) 上 主 的 話。

Vivace



1 Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al -

2 Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! 上 主! 我 在

* 3 Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! 上 主! 我 在



Al - le - lu - ia!

Al - le -



le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu, al - le - lu - ia! Al - le -

這裡 靜 待 聆 聽; 福 音 裡, 是 祢 的 話。 Al - le -

這裡 請 祢 派 遣; 一 生 裡, 求 祢 引 導。 Al - le -



lu - ia!

Al - le - lu,

al - le - lu - ia!



lu - ia! Al - le - lu,

al - le - lu - ia!

lu - ia! Al - le - lu,

al - le - lu - ia!

lu - ia! Al - le - lu,

al - le - lu - ia!



Al - le - lu - ia!

Al - le - lu - ia!

* 福音後詠唱第三節

© MMXIV 天主教香港教區

詞：禮儀對答經文
曲：劉榮耀 (1908-1986)
曲：蔡詩亞 (Nov 7 MMX / Feb 5 MMXI 香港)
曲：Manuel V Francisco SJ (1997 Philippines)

福音 (你應愛上主你的天主，並愛人如己。)

恭讀聖瑪竇福音 22:34-40

那時候，法利塞人聽說耶穌使撒杜塞人，閉口無言，就聚集在一起；他們中有一個法學士，去試探耶穌，問耶穌說：「師父，法律中，那條誡命是最大的？」

耶穌對他說：「『你應全心、全靈、全意，愛上主、你的天主。』這是最大，也是第一條誡命。第二條與此相似：你應當愛近人，如你自己。全部法律和先知，都繫於這兩條誡命。」——上主的話。

講道

(講道後默想片刻)

信經

信友禱文

願我的禱聲

Moderato

戴思 (1921-2007)

(衆) 願 我 的 禱 聲 至 於 高 天， 我
舉 心 向 祢， 猶 如 馨 香 的 祭 獻。

rit.

詞：詠 141:2 (徐錦堯 1976 香港)

© MMXIV 天主教香港教區

曲：Lucien Deiss, CSSp (1921-2007) 1976 (香港)

獻禮

今日的輔祭及 1970 年在政府大球場參禮的輔祭及學生，獻上麵餅、酒和水。
執事獻上當日教宗保祿六世訪港時彌撒中所用的聖爵。

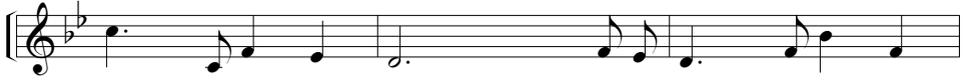
呈 奉

李浩泉

Andante maestoso



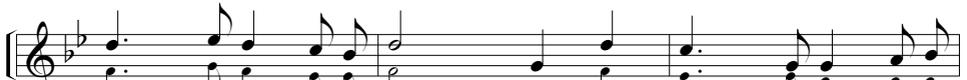
1 餅 是 眾 生 禮 品， 代 表
2 餅 成 救 主 聖 身， 萬 世
3 將 快 樂 痛 苦 成 敗， 藉 靠



耕 耘 兼 血 汗； 酒 也 是 世 間 勞
天 糧 主 饋 贈； 酒 要 成 為 生 命
主 耶 穌 獻 奉； 拋 棄 俗 世 吸 引



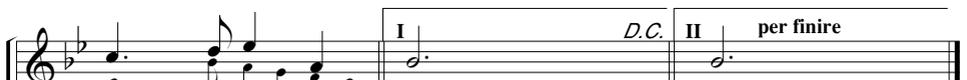
力 成 果， 寄 望 能 呈 奉 上。 求
活 泉 水， 潔 淨 靈 魂 罪 惡。 耶
願 全 心， 向 父 求 呈 奉 上。 誠



主 一 一 將 禮 收 納， 使 它 成 為 活 我
穌 捐 軀 捨 棄 生 命， 犧 牲 性 成 為 罪 為 世
心 販 依 奔 向 主 殿， 虛 心 侍 奉 盡 我



糧； 期 可 分 享 主 祿 生 命， 使
人； 寧 死 交 出 體 血 相 贈， 主
能； 求 主 恩 恤 體 察 卑 賤， 主



我 愛 啊 更 加 真 像 祢。
我 心 極 真 心 善 美。
我 心 屬 祢。

詞 (1-2) 及曲：李浩泉 (1996 香港)

(3)：August 25 MMXIII 香港

編：蔡詩亞 (March 17 MMII / July 22 MMV 香港)

獻禮經

主教：上主，求你垂顧我們向你奉獻的禮品，使我們所履行的職務，能愈顯你的光榮。因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。 亞孟。

頌謝詞

主教：主、聖父、全能永生的天主，我們藉著主基督，時時處處感謝你，實在是理所當然的，並有助我們獲得救恩。

你藉著諸聖令人驚奇的信仰，使你的教會不斷革新和成長，並給我們提供了你深愛世人的佐證。你藉著他們傑出的榜樣，激勵我們追隨基督；你因他們熱誠的轉求，幫助我們作你救恩的生活見證。

為此，我們隨同所有天使和聖人，歡欣頌揚你，高聲向你歡呼：

歡呼頌

黃景賢
(1919-1971)

Moderato

聖！ 聖！ 聖 上 主 萬 有 的 主！

The first system of music is in G major, 2/4 time, and Moderato tempo. It consists of a treble and bass staff. The lyrics are: 聖！ 聖！ 聖 上 主 萬 有 的 主！

祢的光 榮 充滿天 地。 歡 呼 之 聲 響 徹 雲 霄。

The second system continues the melody. It includes a *cresc.* marking above the treble staff. The lyrics are: 祢的光 榮 充滿天 地。 歡 呼 之 聲 響 徹 雲 霄。

奉 主 名 而 來 的 當 受 讚 美！

The third system includes a *p poco rit.* marking above the treble staff and a *cresc.* marking above the treble staff. The lyrics are: 奉 主 名 而 來 的 當 受 讚 美！

歡 呼 之 聲 響 徹 雲 霄、 歡 呼 之 聲 響 徹 雲 霄。

The fourth system includes an *a tempo* marking above the treble staff, a *f* dynamic marking above the treble staff, and a *ff* dynamic marking above the treble staff. The lyrics are: 歡 呼 之 聲 響 徹 雲 霄、 歡 呼 之 聲 響 徹 雲 霄。

詞：依 6:3; 默 4:8; 詠 118:26; 谷 11:9b
曲：1968 (香港)
整理：蔡詩亞 November 3, 1999 (香港)

領主詠

基督耶穌（頌恩第 420 首）

- 1) 基督耶穌！祢是我們的食糧，祢是我們的道路；
祢是我們的生命，祢是我們的復活。

【重句】

耶穌基督！我們信祢，耶穌基督！我們愛祢。
耶穌基督！感謝祢！為我們捨棄祢的生命，
感謝祢給我們祢自己的聖神。

- 2) 基督耶穌！祢是我們的基石，我們是祢的聖殿，
祢是葡萄樹幹，我們是葡萄樹枝。【重句】
- 3) 基督耶穌！祢是我們的善牧，我們是祢的羊群；
祢是我們的救主，我們是祢的子民。【重句】

與主結合（頌恩第 457 首）

【重句】聖父與聖神，與主為一體，願我等與主結合如酒醴。

- 1) 我等皆領洗，主內結為一，信德為連繫，彼此更親密。
主身與主血，滋養世無匹，我等赴主筵，團結依主膝。
【重句】
- 2) 凡諸信友家，永結如堅冰，愛人與服務，效法主準繩。
父母與子女，同結為一心，主愛無岸涯，家家是明徵。
【重句】

有一新誠命（頌恩第 484 首）

- 1) 有一新誠命，我要賜給您：您要愛您的鄰人，
如我愛您；您要愛您的鄰人，如我愛您。

【重句】

由此，普世人類知您是我的信徒，因您遵守我的教訓；
由此，普世人類知您是我的信徒，因您也愛您的鄰人。

- 2) 人必須相愛，除去一切仇恨，這是基督的寶訓，
全德之路，您要彼此相親愛，如我愛您。【重句】

領主後詠

感謝天主（頌恩第 335 首）

- 1) 你們應當稱謝天主，因為祂是至善的，
因祂的仁慈永遠長存、祂的仁慈永長存。
- 2) 你們應當稱謝天主，因為祂是至美的，
因祂的仁慈永遠長存、祂的仁慈永長存。
（音樂過門）
- 3) 稱謝那以睿智，創造宇宙的，
因祂的仁慈永遠長存、祂的仁慈永長存。
- 4) 在我們困難的境地，祂顧念了我們，
因祂的仁慈永遠長存、祂的仁慈永長存。
（音樂過門）
- 5) 你們應當稱謝天主，因為祂是全能的，
因祂的仁慈永遠長存、祂的仁慈永長存。

領主後經

主教：上主，我們懇求你，使聖體聖事所蘊藏的恩寵，在我們身上發揮力量，並使我們獲得所領聖事的實效。
因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。

眾：亞孟。

教友宗徒誓詞

（一如教宗真福保祿六世訪港時，同誦「教友宗徒誓詞」。）

主教：「在新世界中傳福音」是我們萬古常新的使命。當年教宗真福保祿六世牧訪香港時，曾吩咐我們去尋覓最適合的方法，表達基督愛的訊息，把基督福音永久不衰的朝氣和改造力量，顯示給所有人，給他們希望，去建設一個以愛德為基礎，充滿友愛的社會。現在，就讓我們一如當日，同誦「教友宗徒誓詞」。

全體：我主耶穌，我們深知既被召加入教會，即已被召叫為宗徒；我們願意竭盡所能，傳揚你的神國。我們仰賴你的聖寵，誓以真正基督徒之言行，為你作證，使整個人類，都能獲享你所賜的救贖之恩。
童貞聖母瑪利亞，謹將我們的傳教工作及種種希望，託付給你，求你仁慈眷顧。亞孟。

教友宗徒誓詞 PLEDGE OF APOSTOLATE

吾主耶穌，我等深知既蒙寵召進教，即已奉召為宗徒，是以願竭微誠，光大爾國。我等仰賴聖寵，誓以真正基督徒之言行 / 為爾作證，俾凡人類 / 咸獲享爾所賜救贖之恩。

童貞聖母瑪利亞，謹將我等傳教工作及種種希望，奉獻與爾，求爾慈眷。 亞孟。

Lord Jesus / knowing that by calling us to be Christians / You have also called us to be apostles, / we wish to dedicate ourselves generously / to the advancement of Your Kingdom. With the help of Your grace / we promise / to bear witness to You / in words / and by a truly Christian life / so that our fellow men / may also share / in Your saving redemption.

Blessed Virgin Mary, / to your maternal care / we commend our apostolate and our hopes. / Amen.

教友宗徒

Moderato (alla marcia)

莫干芷

1 謀 生 的 辛 勞， 俗 世 的 享
 2 功 名 的 像 輕 煙， 富 貴 如 浮
 樂， 也 難 令 我 失 去 救 靈 的 心
 雲， 我 不 留 我 戀 更 不 為 此 而 傷
 火； 管 管 它 是 天 涯， 管 它 是 地
 神； 管 管 它 是 新 仇， 管 它 是 舊
 角， 我 要 做 個 天 鄉 途 上 的 嚮 導。
 恨， 我 要 做 顆 潛 移 默 化 的 酵 母。
 (重句) 誰 是 基 督 的 宗 徒？ 您 是， 他
 是， 我 們 都 是； 誰 有
 傳 教 的 責 任？ 您 有， 他 有，
 我 們 都 有。 I II per finire 有。

隆重祝福

主教：願主與你們同在。

眾：也與你的心靈同在。

執事：請大家俯首，接受天主的降福。

主教：願上主的聖名受頌揚。

眾：從現在直到永遠。

主教：上主的聖名，是我們的助佑。

眾：因他創造了天地。

主教：願全能的天主，聖父✠、聖子✠、聖神✠降福你們。

Musical score for the first part of the service. It consists of two staves, a treble clef on top and a bass clef on the bottom. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The melody is simple and repetitive. The lyrics are: (眾) A - men! A - men! A - men!

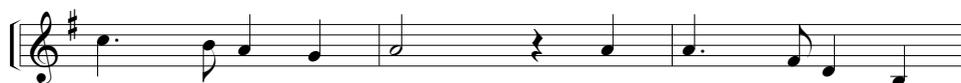
Musical score for the prayer of blessing. It consists of four staves, all with a treble clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The melody is simple and repetitive. The lyrics are: (執事) 讓我們平安回去，
努力傳揚福音。
彌撒禮成。
(眾) 感謝天主。

真光照著我

Moderato



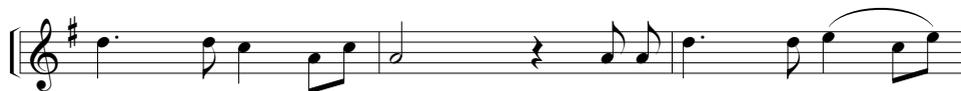
1 真 光 光 照 著 我， 我
2 天 主 派 遣 我 們， 傳
3 求 主 顯 示 慈 祥， 盡



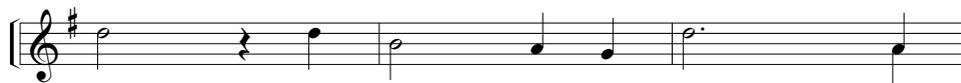
們 成 世 界 光； 讓 普 世 人 看
揚 愛 的 信 息； 使 天 下 眾 人
去 世 間 鬥 爭； 祢 是 和 平 君



見， 耶 穌 基 督 是 主。
民， 也 分 享 主 救 恩。 (重句) 我 們
王， 快 將 天 國 拓 展。



歡 欣 到 主 前， 答 覆 祢 的 召



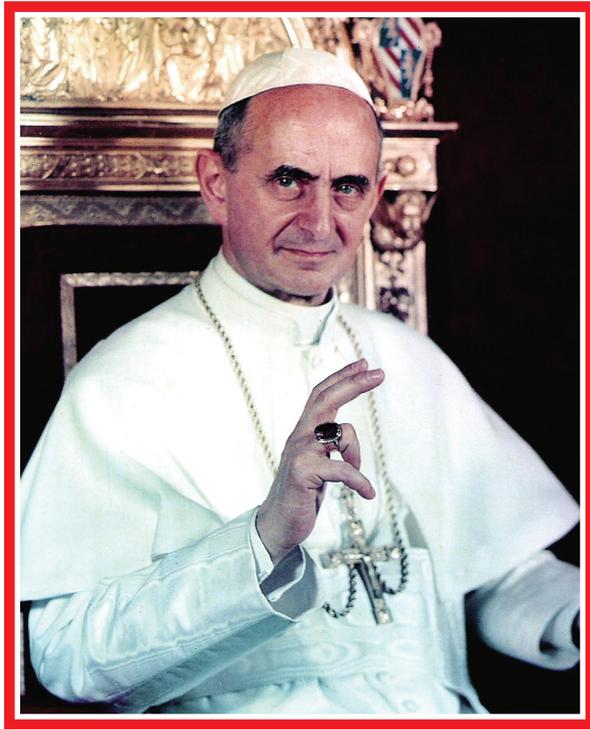
叫， 在 愛 中 奉 獻。 Al -



le - lu - ia! Al - le - lu -



ia! Al - le - lu - ia!



教宗真福保祿六世所撰的祈禱

上主，求你使我們堪當為世界各地、在貧窮及飢餓中掙扎求存的弟兄姊妹服務。求你今天，經由我們的手，賞給他們日用的食糧；又藉我們的了解及關愛，廣賜和平喜樂。